

འབྲུག་གི་ཉེས་འགལ་ཁྲིམས་དཔལ་(འཕྲི་སྒྲུབ་)

བཅའ་ཁྲིམས་ ༢༠༡༡ ཅན་མ།



**PENAL CODE (AMENDMENT) ACT OF
BHUTAN 2011**

TABLE OF CONTENTS

Short Title, Commencement and Extend	1
Section 3 (d) is amended	1
In the Code, Section 7(a) is amended	2
In the Code, Section 14 is amended	2
In the Code, Section 18 is amended	2
In the Code, Section 39 is amended	3
In the Code, the title of Chapter 9 is amended	4
In the Code, the sub- title before Section 114 is amended	4
In the Code, Section 114 is amended	4
In the Code, Section 115 is amended	4
In the Code, Section 116 is amended	4
In the Code, Section 117 is amended	5
In the Code, Section 154 is amended	5
In the Code, Section 177 is amended	5
In the Code, Section 181 is amended	5
In the Code, Section 182 is amended	6
In the Code, Section 183 is amended	6
In the Code, Section 184 is amended	6
In the Code, Section 191 is amended	6
In the Code, Section 192 is amended	7
In the Code, Section 193 is amended	7
In the Code, Section 194 is amended	7
In the Code, after Section 214, new sections are inserted	7
In the Code, Section 226 (a) is amended	8

Page

དཔྱད་ཆུག

ཤོག་ཐུང་སྒྲུབ་པ་

མཚན་གནས་དང་ འགོ་འཇུག་སྒྲུབ་པ་ ལྟར་ཆད།	1
ཁྲིམས་དབུ་འཇུག་ རྟོག་ཚན་ 3 (ད) ལྟར་ཆད་ཡོད་པ།	2
ཁྲིམས་དབུ་འཇུག་ རྟོག་ཚན་ 7 (ཀ) ལྟར་ཆད་ཡོད་པ།	2
ཁྲིམས་དབུ་འཇུག་ རྟོག་ཚན་ 14 ལྟར་ཆད་ཡོད་པ།	2
ཁྲིམས་དབུ་འཇུག་ རྟོག་ཚན་ 39 ལྟར་ཆད་ཡོད་པ།	3
ཁྲིམས་དབུ་འཇུག་ རྟོག་ཚན་ 9 ལྟར་ཆད་ཡོད་པ།	4
ཁྲིམས་དབུ་འཇུག་ རྟོག་ཚན་ 114 ལྟར་ཆད་ཡོད་པ།	4
ཁྲིམས་དབུ་འཇུག་ རྟོག་ཚན་ 114 ལྟར་ཆད་ཡོད་པ།	4
ཁྲིམས་དབུ་འཇུག་ རྟོག་ཚན་ 115 ལྟར་ཆད་ཡོད་པ།	4
ཁྲིམས་དབུ་འཇུག་ རྟོག་ཚན་ 116 ལྟར་ཆད་ཡོད་པ།	4
ཁྲིམས་དབུ་འཇུག་ རྟོག་ཚན་ 117 ལྟར་ཆད་ཡོད་པ།	5
ཁྲིམས་དབུ་འཇུག་ རྟོག་ཚན་ 154 ལྟར་ཆད་ཡོད་པ།	5
ཁྲིམས་དབུ་འཇུག་ རྟོག་ཚན་ 177 ལྟར་ཆད་ཡོད་པ།	5
ཁྲིམས་དབུ་འཇུག་ རྟོག་ཚན་ 181 ལྟར་ཆད་ཡོད་པ།	5
ཁྲིམས་དབུ་འཇུག་ རྟོག་ཚན་ 182 ལྟར་ཆད་ཡོད་པ།	6
ཁྲིམས་དབུ་འཇུག་ རྟོག་ཚན་ 183 ལྟར་ཆད་ཡོད་པ།	6
ཁྲིམས་དབུ་འཇུག་ རྟོག་ཚན་ 184 ལྟར་ཆད་ཡོད་པ།	6
ཁྲིམས་དབུ་འཇུག་ རྟོག་ཚན་ 191 ལྟར་ཆད་ཡོད་པ།	6
ཁྲིམས་དབུ་འཇུག་ རྟོག་ཚན་ 192 ལྟར་ཆད་ཡོད་པ།	7
ཁྲིམས་དབུ་འཇུག་ རྟོག་ཚན་ 193 ལྟར་ཆད་ཡོད་པ།	7
ཁྲིམས་དབུ་འཇུག་ རྟོག་ཚན་ 194 ལྟར་ཆད་ཡོད་པ།	7
ཁྲིམས་དབུ་འཇུག་ རྟོག་ཚན་ 214 ལྟར་ཆད་ཡོད་པ།	7
ཁྲིམས་དབུ་འཇུག་ རྟོག་ཚན་ 226 (a) ལྟར་ཆད་ཡོད་པ།	8

PENAL CODE (AMENDMENT) ACT OF BHUTAN 2011

An Act to amend the Penal Code of Bhutan, 2004

Parliament of the Kingdom of Bhutan hereby enact the Penal Code (Amendment) Act of Bhutan 2011 on the 22nd Day of the 3rd Month of Iron Female Rabbit Year of the Bhutanese Calendar corresponding to the 24th Day of May, 2011 at its 7th Session of the First Parliament as follows:

Short Title, Commencement and Extent

1. This Act shall:
 - a) Be called **PENAL CODE (AMENDMENT) ACT OF BHUTAN 2011**;
 - b) Come into force on the 4th Day of the 5th Month of Iron Female Rabbit Year of the Bhutanese Calendar corresponding to the 5th Day of July, 2011; and
 - c) Extend to the whole of Bhutan.
2. In the Penal Code of Bhutan, 2004, hereinafter referred to as the Code, Section 3 (d) is amended as:

“A crime shall be a violation, if it is so designated in this Penal Code or other laws and provides that the convicted defendant shall not be imprisoned but shall be fined the

འབྲུག་གི་ཉེས་འགེལ་ཁྲིམས་ཤེས་(འཕྲི་སྒྲོན་) བཅའ་ཁྲིམས་ ༢༠༡༡ ཅན་མ།

འབྲུག་གི་ཉེས་འགེལ་ཁྲིམས་ཤེས་ ༢༠༠༤ ཅན་མར་འཕྲི་སྒྲོན་མཛད་པ།

འབྲུག་གི་ཉེས་འགེལ་ཁྲིམས་ཤེས་(འཕྲི་སྒྲོན་) བཅའ་ཁྲིམས་ ༢༠༡༡ ཅན་མ་འདི་ རང་ལྷན་གསུལ་གནམ་ལོ་ལྷན་མོ་ཡོས་ལོ་ ཟླ་ ༣ པའི་ཆེས་ ༢༢ ལུང་མ་ སྤྱི་ལོ་ ༢༠༡༡ ཟླ་ ༥ པའི་ཆེས་ ༢༤ ལུ་ འབྲུག་རྒྱལ་བརྒྱུད་རྒྱལ་ཁབ་གྱི་ སྤྱི་ཚུགས་དང་པའི་ཚུགས་ཐངས་ ༧ པའི་ནང་གཤམ་གསལ་ལྟར་ཆ་འཛོགས་གྲུབ།

མཚན་གནས་དང་ འགོ་འཛུགས་སྒྲ་ཆེས་ ལྟབ་ཚད།

༡. བཅའ་ཁྲིམས་འདི།
 - ༡༽ འབྲུག་གི་ཉེས་འགེལ་ཁྲིམས་ཤེས་(འཕྲི་སྒྲོན་) བཅའ་ཁྲིམས་ ༢༠༡༡ ཅན་མ་ཟེར་བཙུན་དགོ།
 - ༢༽ རང་ལྷན་གསུལ་གནམ་ལོ་ལྷན་མོ་ཡོས་ལོ་ ཟླ་ ༥ པའི་ཆེས་ ༤ ལུང་མ་ སྤྱི་ལོ་ ༢༠༡༡ ཟླ་ ༧ པའི་ཆེས་ ༥ ལས་འགོ་བཟུང་སྟེ་ བསྐར་སྤྱོད་འབད་དགོ།
 - ༣༽ འབྲུག་རྒྱལ་ཁབ་གྱི་ས་ཁྱོན་ཡོངས་ལུ་ལྟབ་དགོ།
༢. འབྲུག་གི་ཉེས་འགེལ་ཁྲིམས་ཤེས་ ༢༠༠༤ ཅན་མར་ འཕྲི་སྒྲོན་མཛད་ཡོད་པ་ དེ་ཡང་ དོན་ཚན་༣ (ད) པའི་ནང་།

ཉེས་ལས་འདི་ ཁྲིམས་ཤེས་འདི་དང་འཁྲིལ་ཏེ་ཁྲིམས་གཅོད་གྲུབ་པའི་ཚུད་སྒྲིབ་བཅོན་ཁྲིམས་མཐོ་ཤོས་ ཉེན་གངས་དགྲ་བཅུའི་སྤྱི་ཆ་ཉུང་ཤོས་ཀྱི་ཉེས་ཆད་སྤྱིན་པའི་རིགས་ལུ་བཅོན་ཁྲིམས་མ་བཀལ་བར་ ཁྲིམས་འཆལ་ཡིན་པར་བརྟེན་གོ་པ་མ་ཆད་ ཁྲིམས་

minimum wage up to a maximum of ninety days”.

3. **In the Code, Section 7(a) is amended as:**

“In case of a felony of the first degree comprising of murder, treason, terrorism or gang rape of a child of 12 years and below”.

4. **In the Code, Section 14 is amended as:**

“A defendant convicted of a violation shall be fined the minimum wage for a maximum of ninety days”.

5. **In the Code, Section 18 is amended as:**

“The offence graded as value based under this Code shall be:

- (a) A felony of the third degree, if the value or the amounts involved in the crime exceed the total amount of the minimum wage at the time of the crime for a period of thirty years or more;
- (b) A felony of the fourth degree, if the item of the crime is not of a type described in Section 18(a) and the value or the amounts involved in the crime exceed the total amount of the minimum wage at the time of the crime for a period less than thirty years and for period of fifteen years or more;
- (c) A misdemeanor, if the item of the crime is not of a type described in Section 18 (a) & (b) above and the value or the amounts involved in the crime exceed the total amount of the minimum wage at the time

གཞན་ནང་ཡང་ བཅོམ་ཁྲིམས་དེ་བཞིན་བཀོད་དེ་ཡོད་མི་ལུ་ཁྲིམས་གཅོད་གྲུབ་པ་ཅིན་
ཁྲིམས་འཆལ་ཡིན་པར་བརྟེན་གོ།

3. **ཁྲིམས་དབུགས་ཀྱི་དོན་ཚན་ ༧ (ཀ) ལ་ འཕྲིལ་ཕྱིན་ དེ་བཞིན་མཛད་ཡོད་པ།**

དབྱེ་རིམ་དང་པའི་ཉེས་ཆེན་སྟེན་གཅོད་དམ་ རོ་ལོག་ རྒྱ་ཐོག་དབང་བཅོང་ ཡང་ན་
བྱིས་པ་སྤྱེས་ལོ་བརྒྱ་གཉིས་དང་དེའི་མན་ཆད་ལུ་དམངས་བསྐྱེད་མཐོ་སྤྱོད་གཞི་ལྟར་དང་།

4. **ཁྲིམས་དབུགས་ཀྱི་དོན་ཚན་ ༡༤ ལ་ འཕྲིལ་ཕྱིན་ དེ་བཞིན་མཛད་ཡོད་པ།**

ཁྲིམས་འཆལ་ལས་བརྟེན་ ཁྲིམས་གཅོད་གྲུབ་པའི་ཚུན་ལྷན་ཞིག་ལུ་ མཐོ་སྤྱོད་ཉེན་གངས་
དགྲ་བཅུའི་ གླེང་ཉེན་མོས་ཀྱི་ཉེས་ཆད་ལོག།

5. **ཁྲིམས་དབུགས་ཀྱི་དོན་ཚན་ ༡༨ ལ་ འཕྲིལ་ཕྱིན་ དེ་བཞིན་མཛད་ཡོད་པ།**

ཁྲིམས་དབུགས་ཀྱི་དོན་ཚན་ གཞོད་འགེལ་ཞིག་ལུ་ རིན་ཐང་དང་བསྟུན་པའི་ཁྲིམས་ཆད་སྤྱི་
བཀོད་དེ་ཡོད་ཆོ།

ཀ༽ རིན་ཐང་ཅན་ནམ་ ཉེས་ལས་འཐབ་པའི་སྐབས་ཀྱི་རིན་བསྐྱེད་མཐོ་སྤྱོད་ གླེང་ཉེན་
ཉེན་མོས་ ལོ་ལྷུ་ལྷུ་ལྷུ་ དེ་ལས་ལྷག་པ་ཅིན་ དབྱེ་རིམ་གསུམ་པའི་
ཉེས་ཆེན་དང་།

ཁ༽ གོང་གི་ནང་གསལ་དོན་ཚན་ ༡༤ པའི་ (ཀ) པར་མ་འཁོད་པའི་རྣམ་
གངས་དང་ རིན་ཐང་ཅན་ནམ་ ཉེས་ལས་འཐབ་པའི་སྐབས་ཀྱི་རིན་
བསྐྱེད་མཐོ་སྤྱོད་ གླེང་ཉེན་ ལོ་ལྷུ་ལྷུ་ལྷུ་ ལོ་ལྷུ་ལྷུ་ལྷུ་ དེ་ལས་ལྷག་པ་ཅིན་ དབྱེ་རིམ་བཞི་པའི་ཉེས་ཆེན་།

ག༽ གོང་གི་ནང་གསལ་དོན་ཚན་ ༡༤ པའི་ (ཀ) དང་ (ཁ) པར་མ་
འཁོད་པའི་རྣམ་གངས་དང་རིན་ཐང་ཅན་ནམ་ ཉེས་ལས་འཐབ་པའི་ ཉེས་

of the crime for a period less than fifteen years and for a period of seven years or more; or

- (d) A petty misdemeanor, if the item of the crime is not of a type described in Section 18(a) (b) and (c) above and the value or the amounts are less than the total amount of the minimum wage at the time of the crime for a period less than seven years.”

6. **In the Code, Section 39 is amended as:**

“If the Court determines that compensatory damages are appropriate, then a defendant convicted of a crime shall pay appropriate compensatory damages at the rate of the minimum wage at the time of the crime for:

- (a) Ten years to the surviving spouse or next of kin of the victim and the cost for forty-nine days for seven people towards the expenses incurred in the funeral rites of the deceased victim, when the crime has resulted in the death of the victim;
- (b) Ten years, if the crime causes permanent total disability to the victim;
- (c) Seven years, if the crime causes permanent partial disability to the victim;
- (d) Five years, if the crime causes temporary total disability to the victim;

ལས་འབབ་པའི་སྐབས་ཀྱི་རིན་བསྐྱེམས་དེ་ གླ་ཆ་ཉུང་ཤོས་ ལོ་ངོ་བཅོ་ལྔའི་
འོག་རྒྱུ་དང་ ལོ་ངོ་བདུན་ནམ་ དེ་ལས་ལྷག་པ་ཅིན་ ཉེས་ལྔ།

- ང་། གོང་གི་ནང་གསལ་དོན་ཚན་ ༡༥ པའི་ (༡) (༣) (༥) པར་མ་འཁོད་
པའི་རྣམ་གྲངས་དང་ རིན་ཐང་ཅན་ནམ་ ཉེས་ལས་འབབ་པའི་སྐབས་ཀྱི་
རིན་བསྐྱེམས་དེ་ གླ་ཆ་ཉུང་ཤོས་ ལོ་བདུན་གྱི་ཅིས་ལས་ཉུང་པ་ཅིན་ ཉེས་
པ་ཡང་ལྔ།

6. **ཁྲིམས་དཔེ་དཔྱད་འོག་ རྣམ་ཐང་ ༣༩ པ་ འཕྲི་སྒྲུབ་ དེ་བཞིན་མཛད་ཡོད་པ།**

ཁྲིང་རྒྱུ་གྱི་འབྲུས་གཏན་འཁེལ་ཐད་ ཁྲིམས་འདུན་ལས་འོས་འབབ་ཡོད་པ་སྟེ་འཆར་བ་
ཅིན་ ཁྲིམས་གཞིར་གྱུ་བ་པའི་ཚུན་ལྷན་གྱིས་ ཉེས་ལས་འབབ་པའི་སྐབས་ཀྱི་གླ་ཆ་
ཤོས་ཐོག་ལས་ ཁྲིང་རྒྱུ་གྱི་འབྲུས་སྟོན་དགོ་པའི་ཆད་གཞི་འདི་

- ༡། ཉེས་ལས་ལུ་བརྟེན་ཏེ་འཆི་རྒྱུན་འབྱུང་པ་ཅིན་ ལོ་ངོ་བཅུ་ཐམ་གྱི་ལས་མིའི་གྲྭ་
ཆ་མ་ཆད་ ཆོ་འདས་ཀྱི་རོ་བསྟུ་དགེ་རྩ་ལས་བརྟེན་པའི་ཞག་གངས་ ༤༩
ཚུན་གྱི་ཟད་འགོ་རྩ་ མི་གངས་བདུན་གྱི་ཅིས་རྒྱུ་ཁྲིང་རྒྱུ་གྱི་འབྲུས་སྟོན་
དགོ་པ་ ཡང་ན།
- ལ། ཉེས་ལས་དེ་ལུ་བརྟེན་ཏེ་ཉམས་རྒྱུད་པ་དེ་ གཏན་འཇགས་ཡོངས་ཚྡོགས་
ལྷོགས་གྲུབ་མེད་པ་ཐལ་བ་ཅིན་ ལོ་ངོ་བཅུ་ཐམ་གྱི་སྐྱ་ཆ།
- ༥། ཉེས་ལས་དེ་ལུ་བརྟེན་ཏེ་ཉམས་རྒྱུད་པ་དེ་ གཏན་འཇགས་དབང་ལོ་ཆ་ཤས་
ལྷོགས་གྲུབ་མེད་པ་ཐལ་བ་ཅིན་ ལོ་ངོ་བདུན་གྱི་སྐྱ་ཆ།
- ང་། ཉེས་ལས་དེ་ལུ་བརྟེན་ཏེ་ འབྲུལ་སྐབས་ཀྱི་ཡོངས་ཚྡོགས་ལྷོགས་གྲུབ་མེད་པ་
ཐལ་བ་ཅིན་ ལོ་ངོ་ལྔའི་སྐྱ་ཆ།

(e) The daily wage lost to the victim, when the crime has resulted in temporary loss of wage”.

7. **In the Code, the title of Chapter 9 is amended as:**

“Child in Conflict with Law and Mental Disability”

8. **In the Code, the sub- title before Section 114 is amended as:**

“Child in conflict with law”

9. **In the Code, Section 114 is amended as:**

“If the defendant is a child of 12 years and below, he/she shall not be held liable for any offence committed by him/her”.

10. **In the Code, Section 115 is amended as:**

“If the defendant is a child of above 12 years, the Court shall sentence the child in conflict with the law to a minimum of half of the sentence prescribed for the offence”.

11. **In the Code, Section 116 is amended as:**

“If a child is found guilty of an offence for which imprisonment is prescribed, the Court may in lieu of imprisonment consider the availability of other appropriate facilities and correctional institutions”.

ཅེ། འཕུལ་སྐབས་ཀྱི་སྤྱི་ཚུངས་ལྷན་པ་ཅིན་ ཉམས་རྒྱུ་པ་ལུ་ རྒྱུ་རྒྱུ་གི་
སྤྱི་ཚུངས་

༡། ཁྲིམས་དབུགས་ཀྱི་ ཡུལ་ ༩ པའི་མཐོག་ཀྱི་ འཕྲི་སྒྲིག་ དེ་བཞིན་མཛད་ཡོད་པ།
ཁྲིམས་དབུགས་ཀྱི་འགའ་ལུང་བའི་ཨ་ལོ་དང་ དྲན་ཤེས་འཛུགས་མཛད་པ།

༢། ཁྲིམས་དབུགས་ཀྱི་ དོན་ཚན་ ༡༡༤ པའི་ཏེ་མཐོག་ཀྱི་ འཕྲི་སྒྲིག་ དེ་བཞིན་མཛད་
ཡོད་པ།
ཁྲིམས་དབུགས་ཀྱི་འགའ་ལུང་བའི་ཨ་ལོ།

༣། ཁྲིམས་དབུགས་ཀྱི་ དོན་ཚན་ ༡༡༤ པ་ འཕྲི་སྒྲིག་ དེ་བཞིན་མཛད་ཡོད་པ།
གཤམ་སྤྱོད་ཚུ་ལྷན་དེ་ སྤྱི་མཐོག་ལོ་ ༡༢ དང་དེ་མཐོང་མན་ཆད་ཨིན་ཆོ་ གཞོན་འགའ་
འཐབ་མི་འདི་ལུ་ཉེས་འབྱེད་མཛད།

༤། ཁྲིམས་དབུགས་ཀྱི་ དོན་ཚན་ ༡༡༥ པ་ འཕྲི་སྒྲིག་ དེ་བཞིན་མཛད་ཡོད་པ།
གཤམ་སྤྱོད་ཚུ་ལྷན་དེ་ སྤྱི་མཐོག་ལོ་ ༡༢ ཡན་ཆད་ཀྱི་ཁྲིམས་དབུགས་ཀྱི་འགའ་ལུང་བའི་ཨ་
ལོ་ཨིན་ཆོ་ ཁྲིམས་འདུན་ལས་ གཞོན་འགའ་སྤོར་བཀོད་ཡོད་པའི་ཁྲིམས་ཆད་གང་
ཐོག་གི་ཕྱི་དུ་ཀ་སྤྱོད་པོ།

༥། ཁྲིམས་དབུགས་ཀྱི་ དོན་ཚན་ ༡༡༦ པ་ འཕྲི་སྒྲིག་ དེ་བཞིན་མཛད་ཡོད་པ།
གཤམ་སྤྱོད་ ཨ་ལོ་དེ་ ཆད་ཏུ་བཀོད་པའི་ཉེས་ཁྲིམས་ལུ་ཉེས་སྒྲིག་ཡིན་པར་འཐོན་ཆོ་
ཁྲིམས་འདུན་ལས་ གང་འོས་ཀྱི་མཐུན་ཆུན་གཞན་སྤོབ་སྤོབ་དང་ བཅོས་ཁང་དུ་
ཉེས་ཁྲིམས་ཀྱི་ཆབ་སྤྱོད་ གཞིགས་ཞིབ་སྤྱོད་ལུ་གཏང་ཆོག།

12. In the Code, Section 117 is amended as:

“If a child is found guilty of an offence for which damages are appropriate, the Court may order the parents or legal guardian of the child in conflict with law to pay the damages”.

13. In the Code, Section 154 is amended as:

“A defendant shall be guilty of the offence of trafficking a person if the defendant recruits, transports, sells or buys, harbours or receives a person through the use of threat or force or deception within, into or outside of Bhutan for any illegal purpose”.

14. In the Code, Section 177 is amended as:

“A defendant shall be guilty of the offence of rape, if the defendant commits any act of sexual intercourse whatever its nature against any other person.”

15. In the Code, Section 181 is amended as:

“A defendant shall be guilty of the offence of statutory rape, if the defendant engages in any act of sexual intercourse whatever its nature with a child below twelve years, or an incompetent person, either with or

༡༢. ཁྲིམས་དབུ་ཤེད་ཀྱི་ནུས་ཚད་ ༡༡༧ པ་ འཕྲིལ་སྤྲོད་ཀྱི་ཐབས་ལུགས་འཛད་ཡོད་པ།
གཤམ་སྤྱིད་ ཨ་ལོ་དེ་ གཞོན་འགོལ་ལས་བརྟེན་ཏེ་ ཁྱོད་འཕུས་གང་འོས་བཀའ་ལུང་
བའི་ཉེས་སྒྲིལ་འཕྲོད་ཆེ་ ཁྲིམས་འདུན་ལས་ ཁྲིམས་དང་རྒྱབ་འགལ་འབྱུང་བའི་ཨ་ལོ་
དེའི་མ་མཁམ་ ཁྲིམས་མཐུན་འཆོ་འཛིན་ལུ་ ཁྱོད་འཕུས་སྤྱོད་དགོ་པའི་བཀའ་རྒྱ་གནང་
ཆོག།

༡༣. ཁྲིམས་དབུ་ཤེད་ཀྱི་ནུས་ཚད་ ༡༥༤ པ་ འཕྲིལ་སྤྲོད་ཀྱི་ཐབས་ལུགས་འཛད་ཡོད་པ།
གཤམ་སྤྱིད་ཚུད་ལྷ་ཅིག་གིས་ ཁྲིམས་འགལ་དགོས་དོན་ལུ་ འབྲུག་ནང་འཁོད་དམ་
ཕྱི་ནང་ལུ་ འཛིགས་བསྐྱུལ་ ཡང་ན་སྤྲོ་བས་འཕྱགས་ ཡང་ན་གཡོ་སྤྱིའི་ཐོག་ལས་ སྤྱི་
བོ་ གཡོག་བཙུགས་འབད་བའམ་ སྤྱིལ་འདྲེན་འབད་བ་ ཉེ་བཙོང་འཐབ་པ་ སྤྱི་
བཞག་པ་ ཡང་ན་ ལེན་པ་ཅིན་ ཚུད་ལྷ་དེ་ སྤྱི་བོ་ཉེས་ཆོང་འཐབ་པའི་གཞོན་འགོལ་གྱི་
ཉེས་སྒྲིལ་ཡིན་པར་བཤིད་གོ།

༡༤. ཁྲིམས་དབུ་ཤེད་ཀྱི་ནུས་ཚད་ ༡༧༧ པ་ འཕྲིལ་སྤྲོད་ཀྱི་ཐབས་ལུགས་འཛད་ཡོད་པ།
ཚུད་ལྷ་ཞིག་ལུ་ བཅེན་གཡེམ་གཞོན་འགོལ་གྱི་ཉེས་སྒྲིལ་ཡིན་པར་བཤིན་ཅི་དེ་ གཤམ་སྤྱིད་
ཚུད་ལྷ་གྱིས་ མི་གཞན་གང་རུང་ཅིག་ལུ་ གནས་སྤངས་གང་རུང་གི་ འཕྲིག་སྤྱོད་གྱི་བྱ་
སྤྱོད་འཐབ་པ་

༡༥. ཁྲིམས་དབུ་ཤེད་ཀྱི་ནུས་ཚད་ ༡༨༡ པ་ འཕྲིལ་སྤྲོད་ཀྱི་ཐབས་ལུགས་འཛད་ཡོད་པ།
གཤམ་སྤྱིད་ཚུད་ལྷ་ཅིག་གིས་ ཁྲིས་པ་སྤྱིས་ལོ་བཙུ་གཉིས་མན་ཆད་དམ་ རྩུགས་གྲུབ་ཅན་
ཡིན་མིན་ ཤེས་རྟོགས་ཡོད་མེད་ཇི་ལྟར་ཡང་ གནས་སྤངས་གཟི་གི་ཐོག་ལས་ཡིན་

without knowledge of the other person being a child or incompetent person”.

16. **In the Code, Section 182 is amended as:**

“The offence of statutory rape shall be a felony of the first degree”.

17. **In the Code, Section 183 is amended as:**

“A defendant shall be guilty of the offence of rape of a child above the age of twelve years if the defendant commits any act of sexual intercourse against a child between the ages of twelve to eighteen years. However, consensual sex between children of sixteen years and above shall not be deemed to be rape”.

18. **In the Code, Section 184 is amended as:**

“The offence of rape of a child above the age of twelve years shall be a felony of the second degree”.

19. **In the Code, Section 191 is amended as:**

“A defendant shall be guilty of the gang rape of a child of twelve years and below, when two or more persons engage in any act of sexual intercourse whatever its nature with a child of twelve years and below”.

རུང་ འཁྲིག་སྤྱོད་གང་རུང་ནང་གཏོགས་པ་ཡིན་ཆེ་ ཚྱོད་ཟླ་དེ་ ཁྲིམས་ལྟར་དུས་མིན་
བཅན་གཤམ་གཏོད་འགེལ་གྱི་ཉེས་སྒྲིན་ཡིན་པར་བརྟེན་གོ།

༡༤. **ཁྲིམས་དབུ་དེའི་ རྟོག་ཚན་ ༡༤༢ པ་ འཁྲིསྒྲིན་དེ་བཞིན་མཛད་ཡོད་པ།**
ཁྲིམས་ལྟར་དུས་མིན་བཅན་གཤམ་གྱི་གཏོད་འགེལ་དེ་ དབྱེ་རིམ་དང་པའི་ཉེས་ཆེན་
སྒྲིན་དགོ།

༡༥. **ཁྲིམས་དབུ་དེའི་ རྟོག་ཚན་ ༡༤༣ པ་ འཁྲིསྒྲིན་དེ་བཞིན་མཛད་ཡོད་པ།**
གཤམ་སྤོང་ཚྱོད་ཟླ་ཅིག་གིས་ བྱིས་པ་སྤྱི་ལོ་བཅུ་གཉིས་ལས་བཅོ་བརྒྱད་ཚུན་གྱི་བྱིས་པ་ལུ་
འཁྲིག་སྤྱོད་གྱི་བྱ་སྤྱོད་ གང་རུང་འཐབ་པ་ཡིན་ཆེ་ ཚྱོད་ཟླ་དེ་ བྱིས་པ་སྤྱི་ལོ་བཅུ་
གཉིས་ལན་ཆད་ལུ་ བཅན་གཤམ་གཏོད་འགེལ་གྱི་ཉེས་སྒྲིན་ཡིན་པར་བརྟེན་གོ། ཡིན་
རུང་ བྱིས་པ་སྤྱི་ལོ་བཅུ་དུག་ལན་ཆད་ཚུའི་བར་ན་ མས་མཐུན་ཐོག་འཁྲིག་པ་སྤྱོད་པ་
ཡིན་ཆེ་ བཅན་གཤམ་གཏོད་འགེལ་གྱི་ཉེས་སྒྲིན་ཡིན་པར་བརྟེན་མེད།

༡༦. **ཁྲིམས་དབུ་དེའི་ རྟོག་ཚན་ ༡༤༤ པ་ འཁྲིསྒྲིན་དེ་བཞིན་མཛད་ཡོད་པ།**
བྱིས་པ་སྤྱི་ལོ་བཅུ་གཉིས་ལན་ཆད་ལུ་ བཅན་གཤམ་གྱི་གཏོད་འགེལ་དེ་ དབྱེ་རིམ་
གཉིས་པའི་ཉེས་ཆེན་སྒྲིན་དགོ།

༡༧. **ཁྲིམས་དབུ་དེའི་ རྟོག་ཚན་ ༡༤༥ པ་ འཁྲིསྒྲིན་དེ་བཞིན་མཛད་ཡོད་པ།**
གཤམ་སྤོང་ཚྱོད་ཟླ་ཅིག་གིས་ བྱིས་པ་སྤྱི་ལོ་བཅུ་གཉིས་དང་དེའི་མན་ཆད་ལུ་ གཉིས་
མས་དེ་ལས་མང་བའི་མི་གིས་ གནས་སྤངས་གཅིག་ཐོག་ལས་ཡིན་རུང་ དམངས་
བསྐྱམས་འཁྲིག་པ་སྤྱོད་པ་ཅིན་ ཚྱོད་ཟླ་དེ་ བྱིས་པ་སྤྱི་ལོ་བཅུ་གཉིས་དང་དེའི་མན་
ཆད་ལུ་དམངས་བསྐྱམས་བཅན་གཤམ་གཏོད་འགེལ་གྱི་ཉེས་སྒྲིན་ཡིན་པར་བརྟེན་གོ།

20. **In the Code, Section 192 is amended as:**

“The offence of gang rape of a child of twelve years and below shall be punishable with life imprisonment”.

21. **In the Code, Section 193 is amended as:**

“A defendant shall be guilty of the offence of gang rape of a child above the age of twelve years, when two or more persons engages in any act of sexual intercourse whatever its nature with a child between the age of twelve and eighteen years”.

22. **In the Code, Section 194 is amended as:**

“The offence of gang rape of a child above the age of twelve years and below sixteen years shall be a felony of the first degree.

Offence of gang rape of a child above the age of sixteen and below eighteen years shall be a felony of second degree”.

23. **In the Code, after Section 214, new sections are inserted , namely :**

“Section 214A

Unauthorized Disclosure of Identity

A defendant shall be guilty of the offence of unauthorized disclosure of identity if the defendant discloses the identity of a rape victim in the media without the consent of the victim”.

20. **ཁྲིམས་དཔལ་དཔེ་ རྟོག་ཚན་ 192 ལ་ འཕྲིལ་སྒྲུབ་དེ་བཞིན་མཛད་ཡོད་པ།**

བྱིས་པ་སྤྱི་ལོ་བཅུ་གཉིས་མན་ཆད་ལུ་ དམངས་བསྐྱོམས་བཅོན་གཤམ་གཞོད་འགེལ་
དེ་ ཉེས་བྱ་ཆེ་བཅོན་སྤྲིན་དགོ།

21. **ཁྲིམས་དཔལ་དཔེ་ རྟོག་ཚན་ 193 ལ་ འཕྲིལ་སྒྲུབ་དེ་བཞིན་མཛད་ཡོད་པ།**

གཤམ་སྤྱི་ཚུ་ཟླ་ཅིག་གིས་ སྤྱི་ལོ་བཅུ་གཉིས་ལས་བཅོ་བརྒྱད་ཚུན་གྱི་བྱིས་པ་ལུ་
གཉིས་མམ་ དེ་ལས་མང་བའི་མི་གིས་ གནས་སྤངས་གཅིག་ཐོག་ལས་ཡིན་ཅུང་
དམངས་བསྐྱོམས་འབྲེག་པ་སྤྱོད་པ་ཅིན་ བྱིས་པ་སྤྱི་ལོ་བཅུ་གཉིས་ཡན་ཆད་ལུ་
དམངས་བསྐྱོམས་བཅོན་གཤམ་གཞོད་འགེལ་གྱི་ཉེས་སྤྲིན་ཡིན་པར་བརྟེན་དགོ།

22. **ཁྲིམས་དཔལ་དཔེ་ རྟོག་ཚན་ 194 ལ་ འཕྲིལ་སྒྲུབ་དེ་བཞིན་མཛད་ཡོད་པ།**

བྱིས་པ་སྤྱི་ལོ་བཅུ་གཉིས་ཡན་ཆད་དང་ བཅུ་དྲུག་མན་ཆད་ལུ་ དམངས་བསྐྱོམས་
བཅོན་གཤམ་གཞོད་འགེལ་དེ་ དབྱེ་རིམ་དང་པའི་ཉེས་ཆེན་སྤྲིན་དགོ། བྱིས་པ་སྤྱི་ལོ་
བཅུ་དྲུག་ཡན་ཆད་དང་ བཅོ་བརྒྱད་མན་ཆད་ལུ་ དམངས་བསྐྱོམས་བཅོན་གཤམ་
གཞོད་འགེལ་དེ་ དབྱེ་རིམ་གཉིས་པའི་ཉེས་ཆེན་སྤྲིན་དགོ།

23. **ཁྲིམས་དཔལ་དཔེ་ རྟོག་ཚན་ 214 ལ་ ཡའི་རྩམ་སྤྱི་ རྟོག་ཚན་གསར་པ་བརྒྱུགས་ཡོད་པ་
དེ་ཡང་ རྟོག་ཚན་ 214 ཀྱི་ ལ།**

གནང་བ་མེད་པར་ རོར་ཉག་སྤྱི་གསར་བ་ཕྱིར་བཤད།

གཤམ་སྤྱི་ཚུ་ཟླ་ཞིག་གིས་ བཅོན་གཤམ་ཉམས་སྤྱད་པ་ཅིག་གི་རོ་རྟགས་ ཉམས་སྤྱད་
པའི་གནང་བ་མེད་ཐོག་ བརྒྱུད་ལུ་གསར་བ་ཕྱིར་བཤད་འབད་ཆེ་ ཚུང་ཟླ་དེ་
གནང་བ་མེད་པར་ རོར་ཉག་སྤྱི་གསར་བ་ཕྱིར་བཤད་གཞོད་འགེལ་གྱི་ཉེས་སྤྲིན་ཡིན་པར་
བརྟེན་དགོ།

“Section 214B

Grading of Unauthorized Disclosure of Identity

The offence of unauthorized disclosure of identity shall be a petty misdemeanor”.

24. **In the Code, Section 226 (a) is amended as:**

“A felony of the fourth degree; or”

25. **In the Code, Section 247 is amended as:**

“A defendant shall be guilty of the offence of armed robbery, if in the course of committing a robbery, the defendant is armed with a deadly weapon”.

26. **In the Code, Section 260 is amended as:**

“In this Penal Code, the term “service” shall include labour, professional services, transportation services, telecommunication/information technology services, including cable television, gas, electricity, water, accommodations in a hotel, and restaurant service, or any other such services”.

27. **In the Code, Section 278 is amended as:**

“The offence of money laundering shall be a value-based sentencing or a felony of the third degree, whichever is higher”.

དོན་ཚན་ ༢༡༤ ལ། ལ།

གནང་བ་མེད་པར་ རོ་རྟགས་ཀྱི་གསང་བ་ཕྱིར་བཤད་ཀྱི་ཉེས་རིམ།

གནང་བ་མེད་པར་ རོ་རྟགས་ཀྱི་གསང་བ་ཕྱིར་བཤད་གཞིན་འགེལ་དེ་ ཉེས་པ་ཡང་ཕྱ་སྤྱིན་ དགོ།

༢༤. ཁྲིམས་དཔེ་དེའི་ དོན་ཚན་ ༢༢༤ (ཀ) ལ་ འཕྲི་སྒྲོན་ དེ་བཞིན་མཛད་ཡོད་པ།
དཔྱེ་རིམ་ལཱི་པའི་ཉེས་ཆེན་ནམ།

༢༥. ཁྲིམས་དཔེ་དེའི་ དོན་ཚན་ ༢༤༧ ལ་ འཕྲི་སྒྲོན་ དེ་བཞིན་མཛད་ཡོད་པ།
གཤམ་སྤོང་ འཕྲོག་བཅོམ་འབད་བའི་སྐབས་ལུ་ ཚུད་ལྷན་དེ་གིས་ ཉེན་ཁ་ཅན་གྱི་གོ་
མཚན་འབག་ཡོད་ཆེ་ ཚུད་ལྷན་དེ་ ཀླུ་མག་འཕྲོག་གསུམ་གྱི་གཞིན་འགེལ་དེའི་ཉེས་སྒྲོན་
ཨིན་པར་བརྟེན་གོ།

༢༦. ཁྲིམས་དཔེ་དེའི་ དོན་ཚན་ ༢༦༠ ལ་ འཕྲི་སྒྲོན་ དེ་བཞིན་མཛད་ཡོད་པ།
དོན་ཚན་འདི་ནང་མིང་ཆོག་ “ལས་གཡོག་” དེའི་གངས་སུ་ ལས་མི་དང་ བྱ་དེ་གི་
ལས་གཡོག་ སྤྱི་ལ་འདྲེན་ བརྒྱུད་འབྲེལ་/བརྒྱུད་དོན་འབྲེལ་རིག་ལས་གཡོག་ བརྒྱུད་
ཐག་ རྒྱུ་མཐོང་ལས་གཡོག་ མེ་རླུང་ གློག་མེ་ འབྲུང་རྒྱ་ བཟའ་ཁང་གི་ལས་
གཡོག་ བཟའ་འབྲུང་ཆོང་གཡོག་གི་རིགས་ ཡང་ན་འདི་འདྲའི་ལས་གཡོག་གཞན་
ཚུད་པ་ཨིན།

༢༧. ཁྲིམས་དཔེ་དེའི་ དོན་ཚན་ ༢༧༤ ལ་ འཕྲི་སྒྲོན་ དེ་བཞིན་མཛད་ཡོད་པ།
དངུལ་ཚོལ་གྱི་གཞིན་འགེལ་དེ་ རིན་ཐང་དང་བསྐྱུན་པའི་ཁྲིམས་ཚད་ ཡང་ན་ དཔྱེ་
རིམ་གསུམ་པའི་ཉེས་ཆེན་གཞན་མེད་པའི་སྤྱིན་དགོ།

28. In the Code, Chapter 20 is repealed except for Section 294 and 295 (Official Misconduct) which shall be inserted after Section 316 as Section 316A and 316B.

29. In the Code, Section 307 is amended as:

“A defendant shall be guilty of the offence of counterfeiting, if the defendant knowingly manufactures, distributes, or sells counterfeit products, false currency, coin or bank notes”.

30. In the Code, Section 309(e) is amended as:

“Makes a false or misleading written statement for the purpose of promoting the sale of financial services or omits information required by law to be disclosed in written document relating to all financial services;”

31. In the Code, after Section 316 , new Sections are inserted, namely:

“Section 316A

Official misconduct

A defendant shall be guilty of the offence of official misconduct, if the defendant knowingly:

- (a) Commits an act relating to the office constituting an unauthorized exercise of the official functions or unauthorized divulging of restricted official information or secrecy; or

28. རེལ་ 20 ས་ རྒྱུ་མཐུག་ཆ་མེད་པ་ཏང་ནི་དང་ རྟོག་ཚན་ 294 ས་དང་ 295 ས་གཉིས་པོ་ (ཡིག་ཚང་གི་བྱ་སྤྱོད་ རན་པ་) རྟོག་ཚན་ 306 ས་འེ་བུལ་ ལས་ རྟོག་ཚན་ 306 (ཀ) ས་དང་ 306 (ཁ) ས་སྤེ་བཅུག་ནི་ཡིན།

29. ལྷིམས་དེབ་དེའི་ རྟོག་ཚན་ 307 ས་ འཕྲི་སྟོན་ དེ་བཞིན་མཛད་ཡོད་པ་ གལ་སྲིད་ཚྱེད་ལྷེག་གིས་ ཤེས་བཞིན་ཏུ་ ཐོན་སྐྱེད་དམ་ དངུལ་ ཉིག་ཀྱང་ དངུལ་ཤོག་ཚུ་ རྩོམ་མ་བཟོ་བསྐྱུན་འབད་བའམ་ བཙོངས་པ་ བཟུམ་སྤེལ་འབད་བ་ ཅིན་ ཚྱེད་ལྷེག་ རྩོམ་མ་བཟོ་བའི་གཞོད་འགོལ་གྱི་ཉེས་སྒྲིན་ཡིན་པར་བཟི་དགོ།

30. ལྷིམས་དེབ་དེའི་ རྟོག་ཚན་ 309 (ཅ) ས་ འཕྲི་སྟོན་ དེ་བཞིན་མཛད་ཡོད་པ་ དངུལ་འབྲེལ་ལས་རྟོན་བཙོང་ཐབས་ཡར་དྲག་གཏང་ནི་དེ་དོན་ལུ་ རྩོན་ལུགས་སམ་ བོར་ཁྲིད་ཅན་གྱི་ ཡིག་ཐོག་ཀྱས་བཤད་ཅིག་གམ་ དངུལ་འབྲེལ་ལས་རྟོན་ཆ་མཉམ་ དང་འབྲེལ་བའི་ཡིག་ཐོག་གི་ ཡིག་ཆའི་ནང་ལྷིམས་ཐོག་དགོས་མཁོའི་གནས་ཚུལ་ གོ་དོན་སྤྱོད་དགོས་བཤའ་བཞག་པ།

31. ལྷིམས་དེབ་དེའི་རྟོག་ཚན་ 306 རྒྱུ་མཐུག་ཆ་གསར་པ་བཅུགས་ཡོད་པ་ དེ་ཡང་ རྟོག་ཚན་ 306 ཀ། ས།

ཡིག་ཚང་གི་བྱ་སྤྱོད་རན་པ།

ཚྱེད་ལྷེག་ལུ་ ཡིག་ཚང་གི་བྱ་སྤྱོད་རན་པའི་གཞོད་འགོལ་གྱི་ཉེས་སྒྲིན་ཡིན་པར་བཟི་ བཟི་དེ་ཡང་ གལ་སྲིད་ཤེས་བཞིན་ཏུ་ཚྱེད་ལྷེག་

ཀ། ཡིག་ཚང་དབང་འཛིན་གྱི་བྱ་སྤྱོད་མེན་པའམ་ཡིག་ཚང་དང་འབྲེལ་བའི་བཀག་ དམ་གྱི་གནས་ཚུལ་ ཡང་ན་ གསང་བའི་རིགས་ དབང་འཛིན་མེད་པར་ འཆལ་སྤྱོད་གི་བྱ་བ་སྤྲིག་པའམ།

- (b) Refrains from performing a duty, which is imposed upon the defendant by law”.

“Section 316B

Grading of official misconduct

The offence of official misconduct shall be a misdemeanor”.

32. In the Code, Section 319 is amended as:

“The offence of defamation shall be:

- (a) A felony of the fourth degree and pay compensation for a minimum of one month and a maximum of three years to the aggrieved party calculated in accordance with the minimum wage, if the defamation includes murder, armed robbery, terrorism or treason; or
- (b) A petty misdemeanor and pay compensation to the aggrieved party for a minimum of one month and maximum of three years calculated in accordance with the minimum wage, if the defamation includes any matter other than murder, armed robbery, terrorism or treason”.

33. In the Code, Section 321 is amended as:

“The offence of libel shall be:

- (a) A felony of the fourth degree and pay compensation for a minimum of one month and a maximum of

ལ། ལྷིམས་ཐོག་འཁྲི་བའི་འགན་ཁུར་གྱི་རིགས་ མ་འཐབ་པར་བཞག་པ།

དོན་ཚན་གསར་པ་ ༣༡༦ ལ། བ།

ཡིག་ཚང་གི་བྱ་སྤྱོད་པའི་ཉེས་རིམ།

ཡིག་ཚང་གི་བྱ་སྤྱོད་པའི་གཞོན་འགེལ་དེ་ ཉེས་པ་སྤྱོད་དགོ།

༣༢. ལྷིམས་དེབ་དེའི་ དོན་ཚན་ ༣༡༩ པ་ འཕྲི་སྟོན་ དེ་བཞིན་མཛད་ཡོད་པ།

སྐར་འདེབས་ཀྱི་གཞོན་འགེལ་དེ།

ཀ། གལ་སྲིད་ སྐར་འདེབས་འདི་ སྲོག་གཅོད་དམ་ རྒྱུ་ལྷན་འཕྲོག་གསུམ་ གྲག་ལྷགས་དབང་བཙན་ རོ་ལོག་པ་བཅས་ཀྱི་སྐོར་ཡིན་པ་ཅིན་ ཚྱོད་ལྷ་དེ་ལུ་ དབྱེ་རིམ་བཞི་པའི་ཉེས་ཆེན་སྤྱོད་གོ་པ་མ་ཆད་ ཉམས་སྤྱོད་པའི་ཕ་བོ་ལུ་ ཉུང་ཤོས་ལྷ་རོ་གཅིག་ལས་ མཐོ་ཤོས་ལོ་རྒྱུ་མ་ཚུན་གྱི་ ཉུང་མཐའི་གྲ་ ཆ་ཕྱིས་རྒྱུ་སྤྱོད་འབྲས་སྤྱོད་དགོ།

ལ། སྐར་འདེབས་འདི་ སྲོག་གཅོད་དམ་ རྒྱུ་ལྷན་འཕྲོག་གསུམ་ གྲག་ལྷགས་ དབང་བཙན་ རོ་ལོག་པ་བཅས་ཀྱི་སྐོར་ལས་ཡིན་པ་ གནད་དོན་གཞན་གྱི་ སྐོར་ལས་ཡིན་ཆེ་ ཚྱོད་ལྷ་དེ་ལུ་ཉེས་པ་ཡང་ཕྱ་སྤྱོད་གོ་པ་མ་ཆད་ ཉམས་ སྤྱོད་པའི་ཕ་བོ་ལུ་ ཉུང་ཤོས་ལྷ་རོ་གཅིག་ལས་ མཐོ་ཤོས་ལོ་རྒྱུ་མ་ཚུན་ གྱི་ ཉུང་མཐའི་གྲ་ཆ་ཕྱིས་རྒྱུ་སྤྱོད་འབྲས་སྤྱོད་དགོ།

༣༣. ལྷིམས་དེབ་དེའི་ དོན་ཚན་ ༣༢༡ པ་ འཕྲི་སྟོན་ དེ་བཞིན་མཛད་ཡོད་པ།

ཡིག་ཐོག་སྐར་འདེབས་ཀྱི་གཞོན་འགེལ་དེ།

ཀ། གལ་སྲིད་ ཡིག་ཐོག་གི་སྐར་འདེབས་འདི་ སྲོག་གཅོད་དམ་ རྒྱུ་ལྷན་འཕྲོག་ གསུམ་ གྲག་ལྷགས་དབང་བཙན་ རོ་ལོག་པ་བཅས་ཀྱི་སྐོར་ལས་ཡིན་པ་ཅིན་

three years to the aggrieved party calculated in accordance with the minimum wage, if the libel includes murder, armed robbery, terrorism or treason; or

(b) A petty misdemeanor and pay compensation to the aggrieved party for a minimum of one month and maximum of three years calculated in accordance with the minimum wage, if the libel includes any matter other than murder, armed robbery, terrorism or treason”.

34. In the Code, Section 327(b) is amended as:

“Collaborates with the known enemy of Bhutan;”

35. In the Code, Section 385 is amended as:

“Use of health hazard substances

A defendant shall be guilty of the offence of use of health hazard substances, if the defendant uses health hazard substances other than tobacco, narcotic drugs or psychotropic substances in the prohibited places”.

36. In the Code, Section 386 is amended as:

“Grading of use of health hazard substances

The offence of use of health hazard substances shall be a violation”.

ཚུན་ཟླ་དེ་ལུ་དབྱེ་རིམ་བཞི་པའི་ཉེས་ཆེན་སྤྲོད་གོལ་མ་ཚད་ ཉམས་སྒྲིབ་པའི་
ཅུ་བོ་ལུ་ ཉམས་ཤོས་ཟླ་ཟླ་དོ་གཅིག་ལས་ མཐོ་ཤོས་ལོ་ངོ་གསུམ་ཚུན་གྱི་
ཉམས་སྒྲིབ་པའི་ཅུ་བོ་ལུ་ ཉམས་ཤོས་ཟླ་ཟླ་དོ་གཅིག་ལས་ མཐོ་ཤོས་ལོ་ངོ་གསུམ་ཚུན་གྱི་
ཉམས་སྒྲིབ་པའི་ཅུ་བོ་ལུ་ ཉམས་ཤོས་ཟླ་ཟླ་དོ་གཅིག་ལས་ མཐོ་ཤོས་ལོ་ངོ་གསུམ་ཚུན་གྱི་

ལ། ཡིག་ཐོག་གི་སྐུར་འདེབས་འདི་ སློག་གཅོད་དམ་ ཀུངས་འཕྲོག་གསུམ་
དག་ལྷགས་དབང་བཅན་ རོ་ལོག་པ་བཅས་ཀྱི་སྐོར་ལས་མེན་པ་ གནད་དོན་
གཞན་གྱི་སྐོར་ལས་ཡིན་ཆོ་ ཚུན་ཟླ་དེ་ལུ་ཉེས་པ་ཡང་ཕྱ་སྤྲོད་གོལ་མ་ཚད་
ཉམས་སྒྲིབ་པའི་ཅུ་བོ་ལུ་ ཉམས་ཤོས་ཟླ་ཟླ་དོ་གཅིག་ལས་ མཐོ་ཤོས་ལོ་ངོ་གསུམ་ཚུན་གྱི་
ཉམས་སྒྲིབ་པའི་ཅུ་བོ་ལུ་ ཉམས་ཤོས་ཟླ་ཟླ་དོ་གཅིག་ལས་ མཐོ་ཤོས་ལོ་ངོ་གསུམ་ཚུན་གྱི་

37. ཉམས་ཤེབ་དེའི་དོན་ཚན་ 327 (པ) ལ་ འཕྲི་སྒྲོན་ དེ་བཞིན་མཛད་ཡོད་པ།

ཀུལ་ཁབ་བསྟན་སྲིད་ཀྱི་དག་བོ་ཞིན་མ་ཤེས་པའི་མི་དང་ མཉམ་ཁུབ་འབད་བ།

38. ཉམས་ཤེབ་དེའི་དོན་ཚན་ 385 ལ་ འཕྲི་སྒྲོན་ དེ་བཞིན་མཛད་ཡོད་པ།

འཕྲོད་བསྟེན་ལུ་གཞོད་པའི་རྒྱ་ཁྲ་བཀོལ་སྤྱོད།

གལ་སྲིད་ཚུན་ཟླ་ཞིག་གིས་ ཉམས་ལུ་ཁམ་ སྤྱོད་ཁྲ་ ཡང་ན་སྤྱོད་ཁྲ་མ་ཡིན་པའི་
འཕྲོད་བསྟེན་ལུ་གཞོད་པའི་རྒྱ་ཁྲ་བཀོལ་སྤྱོད་འཐབ་པ་ཅིན་ ཚུན་ཟླ་དེ་ལུ་ འཕྲོད་
བསྟེན་ལུ་གཞོད་པའི་རྒྱ་ཁྲ་བཀོལ་སྤྱོད་གཞོད་འགེལ་གྱི་ཉེས་སྤྲོན་ཡིན་པར་བཤིད་གོ།

39. ཉམས་ཤེབ་དེའི་དོན་ཚན་ 386 ལ་ འཕྲི་སྒྲོན་ དེ་བཞིན་མཛད་ཡོད་པ།

འཕྲོད་བསྟེན་ལུ་གཞོད་པའི་རྒྱ་ཁྲ་བཀོལ་སྤྱོད་ཀྱི་ཉེས་རིམ།

འཕྲོད་བསྟེན་ལུ་གཞོད་པའི་རྒྱ་ཁྲ་བཀོལ་སྤྱོད་ཀྱི་གཞོད་འགེལ་དེ་ ཉམས་འཆལ་གྱི་
ཉེས་ཆད་སྤྲོད་གོ།

37. In the Code, Section 387 is amended as:

“Illegal sale of health hazard substances

A defendant shall be guilty of the offence of illegal sale of health hazard substances, if the defendant illegally sells any health hazard substances other than tobacco, narcotic drugs or psychotropic substances”.

38. In the Code, Section 388 is amended as:

“Grading of illegal sale of health hazard substances

The offence of illegal sale of health hazard substances shall be a violation”.

39. In the Code, Section 410 is amended as:

“A defendant shall be guilty of the offence of criminal nuisance, if the defendant knowingly or recklessly creates or maintains a condition including spreading of dangerous diseases that causes injury or endangers the safety or health of an individual or the public”.

40. In the Code, Section 411 is amended as:

“The offence of criminal nuisance shall be:

(a) A misdemeanor; or

37. ཁྱིམ་སྡེ་བཟོ་འཛིན་གྱི་ཚུ་ 387 པ་ འཕྲི་སྒྲོན་ དེ་བཞིན་མཛད་ཡོད་པ།
ཁྱིམ་སྡེ་བཟོ་འཛིན་གྱི་ཚུ་ འཕྲི་བསྐྱེད་ལུ་གཞོན་པའི་རྒྱ་ཁྲིམ་ ཉེ་བཅོང་།

གཞན་ལྟར་ཚུ་ལྷ་ཞིག་གིས་ སྒྲི་ཁྲིམ་ ཡང་ན་སྤྱི་ལཱ་ཁྲིམ་ཡིན་པའི་ འཕྲི་བསྐྱེད་ལུ་
གཞོན་པའི་རྒྱ་ཁྲིམ་ ཁྱིམ་སྡེ་བཟོ་འཛིན་གྱི་ཚུ་ ཉེ་བཅོང་འཐབ་པ་ཅིན་ ཚུ་ལྷ་ཁྲིམ་ འཕྲི་
བསྐྱེད་ལུ་གཞོན་པའི་རྒྱ་ཁྲིམ་ཁྱིམ་སྡེ་བཟོ་འཛིན་གྱི་ཚུ་ ཉེ་བཅོང་འཐབ་པའི་གཞོན་འགོལ་གྱི་
ཉེ་སྒྲིལ་ཡིན་པར་བརྟེན་གྱི།

38. ཁྱིམ་སྡེ་བཟོ་འཛིན་གྱི་ཚུ་ 388 པ་ འཕྲི་སྒྲོན་ དེ་བཞིན་མཛད་ཡོད་པ།
ཁྱིམ་སྡེ་བཟོ་འཛིན་གྱི་ཚུ་ འཕྲི་བསྐྱེད་ལུ་གཞོན་པའི་རྒྱ་ཁྲིམ་ ཉེ་བཅོང་གི་ཉེ་སྒྲིལ་ཡིན་པ།

ཁྱིམ་སྡེ་བཟོ་འཛིན་གྱི་ཚུ་ འཕྲི་བསྐྱེད་ལུ་གཞོན་པའི་རྒྱ་ཁྲིམ་ ཉེ་བཅོང་འཐབ་པའི་གཞོན་
འགོལ་དེ་ ཁྱིམ་སྡེ་བཟོ་འཛིན་གྱི་ཚུ་ཆད་སྒྲིལ་དགོ།

39. ཁྱིམ་སྡེ་བཟོ་འཛིན་གྱི་ཚུ་ 410 པ་ འཕྲི་སྒྲོན་ དེ་བཞིན་མཛད་ཡོད་པ།

གཞན་ལྟར་ཚུ་ལྷ་ཞིག་གིས་ ཤེས་བཞིན་ནམ་ སྤང་མེད་ཀྱི་སྐབས་ལས་ མི་ངོ་ཅིག་གམ་
མི་མང་གི་ཉེ་སྒྲིལ་ལུ་ འཕྲི་བསྐྱེད་དང་ ཉེ་བཅོང་གཞན་གྱི་བདུག་དགུ་ལུ་སྤྱི་ལཱ་
ཉེ་སྒྲིལ་བས་བཀའ་ཞིའི་ཆ་རྒྱུ་བཟུམས་པའམ་ རྒྱུ་སྒྲིལ་འཐབ་པ་ཅིན་ ཚུ་ལྷ་ཁྲིམ་
ཉེ་སྒྲིལ་འཆེར་གཞན་གྱི་ཉེ་སྒྲིལ་ཡིན་པར་བརྟེན་གྱི།

40. ཁྱིམ་སྡེ་བཟོ་འཛིན་གྱི་ཚུ་ 411 པ་ འཕྲི་སྒྲོན་ དེ་བཞིན་མཛད་ཡོད་པ།

ཉེ་སྒྲིལ་འཆེར་གཞན་གྱི་གཞོན་འགོལ་དེ་

༡) ཉེ་སྒྲིལ་ལུ་

(b) A felony of fourth degree, if the dangerous disease has high likelihood of causing death;”

41. **In the Code, Section 416 is amended as:**

“A defendant shall be guilty of the offence of illegal arrest, if the defendant being a police officer, law enforcement personnel or other authorized government official arrests and detains a person without probable cause”.

42. **In the Code, Section 455 is amended as:**

“Grading of Failure to disperse

The offence of failure to disperse shall be a petty misdemeanor”.

43. **In the Code, after Section 463 , new Sections are inserted, namely:**

“Section 463A

Compelling others to belong to another faith

A defendant shall be guilty of the offence of compelling others to belong to another faith if the defendant uses coercion or other forms of inducement to cause the conversion of a person from one religion or faith to another”.

ཁ) གཤམ་སྤྱིད་ནད་གཞི་བདུག་དྲགས་དེ་གིས་ འཆི་རྒྱུ་འབྱུང་ནིའི་ཉེན་ཁ་སྤྲོམ་
སྤྱོད་ཆེ་ དབྱེ་རིམ་བཞི་པའི་ཉེས་ཆེན་སྤྲོད་དགོ།

༤༡. ཁྲིམས་དབུལ་དེའི་དོན་ཚན་ ༤༡༤ པ་ འཕྲི་སྒྲོན་ དེ་བཞིན་མཛད་ཡོད་པ།
གཤམ་སྤྱིད་འགག་པའི་འགོ་འཛིན་ནུམ་ ཁྲིམས་བསྐྱར་སྤྱོད་འབད་མི་མི་ངམ་ གཞན་
དང་དབང་ཚད་ཅན་གྱི་ གཞུང་འབྲེལ་འགོ་འཛིན་ཚུ་ལྷན་གྱིས་ བདེན་སྤྱིད་པའི་གྱུ་
རྒྱུ་མེད་པར་ མི་གཞན་ ཁྲིམས་འགལ་ཐོག་ འཛིན་བཟུང་ངམ་དོད་མ་ནང་བཞག་ཆེ་
ཚུ་ལྷན་དེ་ ཁྲིམས་འགལ་ཐོག་ འཛིན་བཟུང་གཞོད་འགལ་གྱི་ཉེས་སྤྲོན་སྤྱོད་དགོ།

༤༢. ཁྲིམས་དབུལ་དེའི་ ༤༥༥ པ་ འཕྲི་སྒྲོན་ དེ་བཞིན་མཛད་ཡོད་པ།
ཁ་གྲུལ་མ་བདུ་བ་པའི་ཉེས་རིམ།
ཁ་གྲུལ་མ་བདུ་བ་པའི་གཞོད་འགལ་དེ་ ཉེས་པ་ཡང་ཕྱ་སྤྲོད་དགོ།

༤༣. ཁྲིམས་དབུལ་དེའི་ དོན་ཚན་ ༤༦༣ པའི་རྗེས་སུ་ དོན་ཚན་གསར་པ་བཙུགས་ཡོད་པ་
དེ་ཡང་ དོན་ཚན་ ༤༦༣ ཀ༡ པ།
ཆོས་ལུགས་ཐབས་མེད་བསྐྱར་བཙུགས།
གཤམ་སྤྱིད་ཚུ་ལྷན་གྱིས་ མི་ངོ་ཅིག་གི་ཆོས་ལུགས་ ཡང་ན་དད་པ་ཅིག་ལས་སོ་སོ་
ཅིག་ལུ་བསྐྱར་ཐབས་ལུ་ བཅན་བསྐྱུལ་ལམ་ རྒྱུད་བསྐྱུལ་གཞན་གང་རུང་ལག་ལེན་
འཐབ་པ་ཅིན་ ཚུ་ལྷན་དེ་ ཆོས་ལུགས་ཐབས་མེད་བསྐྱར་བཙུགས་པའི་གཞོད་འགལ་ཉེས་
སྤྲོན་ཨིན་པར་བཅི་དགོ།

“Section 463B

Grading of compelling others to belong to another faith

The offence of compelling others to belong to another faith shall be a misdemeanor”.

44. **In the Code, Section 471 is amended as:**

“The offence of the unauthorized opening of mail or parcel shall be a misdemeanor”.

45. **In the Code, Section 487 is amended as:**

“The offence of display of a weapon shall be a:

- (a) Misdemeanor if the weapon is a firearm; or
- (b) Petty misdemeanor if the weapon is other than firearms”.

46. **In the Code, Section 491 is amended as:**

“The offence of the risking of the protected species shall be a felony of the fourth degree”.

47. **In the Code, after Section 496 (c) , a new sub-clause is inserted, namely :**

“Sub-clause C (1)

Cannabis and its derivatives”;

དོན་ཚན་ ༤༦༣ ལ། བ།

ཚོས་ལྷགས་ཐབས་མེད་བསྐྱར་བརྒྱུག་པའི་ཉེས་རིམ།

ཚོས་ལྷགས་ཐབས་མེད་བསྐྱར་བརྒྱུག་པའི་གཞོད་འགེལ་དེ་ ཉེས་པ་སྤྲིན་དགོ།

༤༤. **ཁྲིམས་དབུགས་དཔེ་དོན་ཚན་ ༤༧༡ པ་ འཕྲིལ་སྤྲོད་ དེ་བཞིན་མཛད་ཡོད་པ།**

དབང་འཛིན་མེད་པར་འགྲེམས་ཡིག་གམ་ ལག་རྒྱགས་སྒྲོགས་པའི་གཞོད་འགེལ་དེ་ ཉེས་པ་སྤྲིན་དགོ།

༤༥. **ཁྲིམས་དབུགས་དཔེ་དོན་ཚན་ ༤༨༧ པ་ འཕྲིལ་སྤྲོད་ དེ་བཞིན་མཛད་ཡོད་པ།**

མཚན་ཆ་སྤྲོད་པའི་གཞོད་འགེལ་དེ་ཡང་ གཤམ་སྤྲིད།

ཀ། མཚན་ཆ་འདི་གོ་མཚན་ཡིན་པ་ཅིན་ ཉེས་པ་ ཡང་ན།

ཁ། མཚན་ཆ་འདི་གོ་མཚན་མ་ཡིན་པའི་རིགས་ཡིན་པ་ཅིན་ ཉེས་པ་ཡང་པ་སྤྲིན་ དགོ།

༤༦. **ཁྲིམས་དབུགས་དཔེ་དོན་ཚན་ ༤༩༡ པ་ འཕྲིལ་སྤྲོད་ དེ་བཞིན་མཛད་ཡོད་པ།**

བདག་བབྱུང་གི་སྤྲེལ་ཆ་ལུ་ཉེན་འཚུབས་བཀལ་བའི་གཞོད་འགེལ་དེ་ དཔྱེ་རིམ་བཞི་པའི་ ཉེས་ཆེན་སྤྲིན་དགོ།

༤༧. **ཁྲིམས་དབུགས་དཔེ་དོན་ཚན་ ༤༩༦ ག། པའི་རྒྱུ་ལྷན་ལག་དོན་ཚན་གསལ་པ་ བརྒྱུགས་ཡོད་པ།**

ཡན་ལག་དོན་ཚན་ ག། (༡) བ།

། ཀོན་བེས་། དང་ དེ་ལས་བྱུང་བའི་སྤྲོ་རྒྱུ་ཀྱི་རིགས།

48. In the Code, Section 497 is amended as:

“The offence of illegal cultivation, production, or manufacturing of controlled substances shall be a felony of the second degree”.

49. In the Code, Section 506 is amended as:

“A defendant shall be guilty of the offence of illegal sale or use of harmful chemical substance, if the defendant except for household purpose unlawfully sells, imports, exports or uses any harmful chemical substances including solvents and pesticides without any licence or authorization”.

50. In the Code, Section 507 is amended as:

“The offence of the illegal sale and use of harmful substances shall be:

- (a) A misdemeanor if found selling; or
- (b) Petty misdemeanor if found using”.

༤༨. ཁྲིམས་དབུ་འཛིན་ཆོན་ ༤༩༧ པ་ འཕྲིལ་བཞུགས་ཀྱི་དཔྱད་པུ་
ཆོད་འཛིན་གྱི་ཁྱུ་རྒྱུ་ཁྲིམས་འགལ་ཐོག་ལས་བཏབ་པ་ལས་ ཐོན་ལུགས་བཏོན་པ་
བཟོ་བའི་གཞོན་འགལ་དེ་ དབྱེ་རིམ་ གཉིས་པའི་ཉེས་ཆེན་སྒྲིན་དགོ།

༤༩. ཁྲིམས་དབུ་འཛིན་ཆོན་ ༥༠༦ པ་ འཕྲིལ་བཞུགས་ཀྱི་དཔྱད་པུ་
གལ་སྲིད་ཚུད་ཆུ་ཅིག་གིས་ ཁྲིམ་གྱི་དགོས་མཁའི་དོན་ལུ་ཡིན་ན་མ་གཏོགས་ དེ་མིན་
ཆོག་ཐམས་མེད་པར་ཁྲིམས་འགལ་ཐོག་ གཞོན་སྒྲིན་གྱི་རྒྱུ་སྒྲུབ་ བཟུ་རྒྱུ་དང་འབུབ་
སྒྲུབ་ཡང་ བཙོངས་པ་ལས་ ནང་འཛེན་དང་ཕྱིར་ཆོང་ བཀོལ་སྒྲོད་འཐབ་པ་ཅིན་ ཚུད་
ཟུང་གཞོན་སྒྲིན་གྱི་རྒྱུ་སྒྲུབ་ཉི་བཙོང་དང་སྒྲོད་པའི་གཞོན་འགལ་གྱི་ཉེས་སྒྲིན་ཡིན་པར་
བཟི་དགོ།

༥༠. ཁྲིམས་དབུ་འཛིན་ཆོན་ ༥༠༧ པ་ འཕྲིལ་བཞུགས་ཀྱི་དཔྱད་པུ་
གཞོན་སྒྲིན་གྱི་རྒྱུ་སྒྲུབ་ཉི་བཙོང་དང་སྒྲོད་པའི་གཞོན་འགལ་དེ།
༡། གལ་སྲིད་བཙོང་པ་ཅིན་ ཉེས་ཐུའམ།
ཁ། གལ་སྲིད་ལག་ལེན་འཐབ་པ་ཅིན་ ཉེས་པ་ཡང་ཐ་སྲིན་དགོ།



Website: www.nab.gov.bt

Printed & Published by National Assembly of Bhutan

POST BOX NO: 139, GYELYONG TSHOKHANG, THIMPHU : BHUTAN

PABX: +975-2-322729/322793/322416 FAX: +975-2-324210

ISBN: 978-9936-27-10-4

Scanned and converted to soft copy by Office of the Attorney General of Bhutan